

قَظَامِه

« نگاهی همه جانبه به فاجعه رمضان »

تألیف: جرجی زبدان

ترجمه: محمد علی شرازی

ویراستار: مسعود حاجیان



سرشناسنامه	زیدان، جرجی، ۱۸۶۱-۱۹۱۴ م
	Zaydan, Jirji
عنوان قراردادی	۱۹ رمضان. فارسی
عنوان و نام پدیدآور	قطامه: (نگاهی همه جانبه به فاجعه رمضان) جرجی زیدان
مشخصات نشر	ترجمه محمد علی شیرازی؛ ویراستار مسعود حاجیان
مشخصات ظاهری	تهران: پل، ۱۳۹۰
شابک	۲۳۲ ص
وضعیت فهرست نویسی	۹۷۸-۹۶۴-۲۳۳-۱۳۵-۲
عنوان بزرگ	فیبا
عنوان بر	(نگاهی همه جانبه به فاجعه رمضان)
عنوان بزرگ	فاجعه رمضان: شرح شهادت مولای متقیان حضرت علی(ع)
عنوان بزرگ	و طغیان خوارج
موضوع	قطام و نقش او در شهادت امام علی(ع)
موضوع	علی بن ابی طالب(ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ ق
موضوع	قطام
شناسنامه افزوده	۱۰ لام -- تاریخ -- ۳۵ - ۴۱ ق. -- داستان
شناسنامه افزوده	شیرازی، محمد علی، مترجم.
رده بندی کنگره	حاجیان، مسعود، ویراستار
رده بندی دیویی	۱۳۹ ۵۷۰/۴/۹ BP۳۷
شماره کتابشناسی ملی	۲۹۷/۱۰۰
	۲۰۱۴۶۶۳



www.porobook.ir

انتشارات پل

قطامه (فاجعه رمضان)

مولف: جرجی زیدان

مترجم: محمد علی شیرازی ویراستار: مسعود حاجیان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۳۳-۱۳۵-۲

شمارگان: ۵۰۰ نسخه نوبت چاپ: اول ۱۳۹۴

مرکز پخش: انقلاب، خیابان لبافی نژاد، بین خیابان دانشگاه و فخر رازی

پلاک ۱۷۴، طبقه دوم، واحد ۴

تلفن: ۶۶۹۷۲۸۱۸-۶۶۴۶۹۶۰۸

قیمت: ۱۶/۵۰۰ تومان

«کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر برای ناشر محفوظ می باشد»

فهرست مطالب

.....	مقدمه ویراستار
.....	فصل اول
.....	ماهروی کیهان
.....	فصل دوم
.....	ابورحاب
.....	فصل سوم
.....	علی (ع) بهتر از معاویه است
.....	فصل چهارم
.....	۱۹ رمضان
.....	فصل پنجم
.....	ملاقات با قطامه
.....	فصل ششم
.....	اجتماعات سری
.....	فصل هفتم
.....	شهر فسطاط
.....	فصل هشتم
.....	زندانی باوفا

۱۰۱	فصل نهم
۱۰۱	عبدالرحمن بن ملجم
۱۲۵	فصل دهم
۱۲۵	لبابه و ابن ملجم
۱۴۱	فصل یازدهم
۱۴۱	شهادت امیر المؤمنین
۱۶۱	فصل دوازدهم
۱۶۱	نجات عمرو بن عاص
۱۷۷	فصل سیزدهم
۱۷۷	رهایمی معاویه
۱۸۷	فصل چهاردهم
۱۸۷	زناشویی دروغی
۱۹۹	فصل پانزدهم
۱۹۹	عزیمت به کوفه
۲۰۷	فصل شانزدهم
۲۰۷	دعوی قطامه بر خوله
۲۱۹	فصل هفدهم
۲۱۹	گناه و کیفر
۲۲۹	فصل هجدهم
۲۲۹	طلاق و ازدواج

مقدمه ویراستار

شاید اگر جرجی زیدان، کتابی درباره تاریخ نخستین سال‌های اسلام نمی‌پرداخت، کارش را یک روایتگر خیال‌پرداز ماجراهای خونین، فرات نمی‌رفت، و شاید اگر شادروان محمدعلی شیرازی، پنجاه شصت سال پیش، به ترجمه آثارش روی می‌آورد، در سطح یک مترجم معمولی باقی می‌ماند. مترجمی که به تکرار مطالب، در ترجمه‌هایش معتقد است. اهام جرجی زیدان، علاوه بر تاریخ نگاری، به نوشتن داستان‌هایی پرداخته است که به نوعی می‌شود آنها را مربوط به پرفراز و فرودترین دوران تاریخی دانست. محمدعلی شیرازی بر این باور است که مبادا آن داستان‌ها، به دست مترجمان ابن‌الوقت بیفتد، شما بمان به فارسی برگردانیده است. این کار او نقصی قابل اغماض به شمار می‌آید، مشروط بر این که حشو و زوائد از ترجمه‌هایش، تصفیه شود.

از آن جایی که آن شادروان را می‌شناسم و حضورش را درک کرده‌ام، از این رو به ویرایش کتاب‌هایش پرداخته‌ام، بی آن که در زیباسازی جهالتش، وسواس و اعمال سلیقه‌ای به خرج دهم.

گفتنی است زنان در تاریخ نقش داشته‌اند اما نه به این حد که جرجی

زیدان، دامن زده است و عمده مطالب درباره زنان، تخیل اوست.
 به داستان پردازی‌های زیدان و جمله‌بندی محمدعلی شیرازی، چندان
 توجهی نکنید. فقط در این کتاب، به «واقعیت‌های تاریخی» توجه
 فرمایید که در سطر سطر آن جا خوش کرده است.
 روان‌شان شاد باد.

مسعود حاجیان

www.ketab.ir